

**DOG**<sup>TM</sup>  
T R A C E

---

**DOG** | X<sub>25</sub>  
G P S

---

X25 • X25B • X25T • X25TB

---

GPS TRACKING SYSTEM  
SISTEMA DI LOCALIZZAZIONE GPS  
SISTEMA DE LOCALIZACIÓN GPS  
GPS SYSTÈME DE REPÉRAGE

---

ENGLISH

ITALIANO

ESPAÑOL

FRANÇAIS

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### Fabricant:

VNT electronics s.r.o.

Dvorská 605

563 01 Lanškroun

IČO (SIRET): 64793826

déclare que les produits suivants

### Dogtrace

### DOG GPS X25 et X25T, X25B et X25TB

conformément à la directive 2014/53/EC du Parlement européen et du Conseil, répond aux exigences de la licence du Český telekomunikační úřad (autorité tchèque de régulation des télécommunications) sous autorisation générale numéro VO-R /10/05.2014-3, et répond aux normes et règlements

pertinents pour ce type d'appareil:

**ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**

**ETSI EN 301 489-3 V1.6.1**

**ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1**

**SI EN 60950-1 ed.2:2006/A1:2010/A11:2009/A12:2011/A2:2014/Cor.1:2012**

**EN 62479:2010**



Le produit est sans danger dans des conditions normales d'utilisation, conformément aux instructions.

Cette déclaration est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

In Lanškroun 1. 8. 2023

Ing. Jan Horák

dirigeant d'entreprise

Tél.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

**www.dogtrace.com**

Merci d'avoir acheté DOG GPS, un produit de marque Dogtrace de société VNT electronics s.r.o.

Nous vous demandons de lire attentivement les instructions, avant d'utiliser l'appareil DOG GPS, et de les conserver pour référence ultérieure.

**VNT electronics s.r.o.** déclare par la présente que **Dogtrace DOG GPS X25** est conforme aux exigences de base et à d'autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EC.

<b>2</b>	<b>Avertissements importants</b>	<b>83</b>
<b>3</b>	<b>ECMA</b>	<b>83</b>
<b>4</b>	<b>Introduction</b>	<b>84</b>
4.1	Caractéristiques de DOG GPS X25	84
4.2	Contenu de l'emballage	85
<b>5</b>	<b>Description de l'appareil</b>	<b>85</b>
5.1	Emetteur (collier)	85
5.2	Récepteur (appareil manuel)	86
5.3	Adaptateur d'alimentation et câble avec clip de chargement	88
<b>6</b>	<b>Préparation de l'émetteur (collier)</b>	<b>88</b>
6.1	Chargement de l'émetteur	88
6.2	Contrôle de l'état de la batterie dans l'émetteur (collier)	88
6.3	Mise en marche/arrêt de l'émetteur (collier)	89
6.4	Fréquence des mises à jour (émission) de la position	89
6.5	Sélection des points de contact	89
6.6	Mise en place du collier	90
<b>7</b>	<b>Préparation du récepteur (appareil manuel)</b>	<b>91</b>
7.1	Chargement du récepteur	91
7.2	Contrôle de l'état de la batterie dans le récepteur	91
7.3	Réglage du récepteur	91
7.4	MENU du récepteur	92
7.5	Couplage – codage de l'émetteur avec le récepteur (appareil manuel)	93
7.6	Couplage – codage d'un autre récepteur avec votre récepteur	93
7.7	Réglage du volume de l'indication sonore	94
7.8	Calibrage du compas numérique	94
7.9	Sélection du canal	95
<b>8</b>	<b>Fonction DOG GPS X25</b>	<b>96</b>
8.1	Recherche	96
8.2	Training – Entraînement	97
8.3	Fonction compas – détermination du Nord	98
8.4	Fonction FENCE – clôture circulaire	98
8.5	WAYPOINT – point de cheminement	99
8.6	Fonction BEEPER – indication d'immobilité	100
8.7	CAR mode – mode voiture	102
<b>9</b>	<b>Portée maximale et précision du GPS</b>	<b>102</b>
<b>10</b>	<b>Conseils en cas de problème</b>	<b>103</b>
<b>11</b>	<b>Entretien du dispositif</b>	<b>103</b>
<b>12</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>104</b>
<b>13</b>	<b>Textes affichés sur LCD</b>	<b>105</b>
<b>14</b>	<b>Conditions de garantie</b>	<b>107</b>
<b>15</b>	<b>Certificat de garantie</b>	<b>108</b>

---

## 2

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

---

- Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement le mode d'emploi.
- Ne laissez pas le collier avec l'émetteur au cou du chien plus de 12 heures par jour. Une action prolongée du collier et des points de contact sur la peau du chien peut provoquer des irritations. Si cela se produit, n'utilisez pas le DOG GPS jusqu'à la disparation complète des traces d'irritation.
- Ne posez ni le récepteur ni l'émetteur à proximité d'objets sensibles au champ magnétique – risque d'endommagement irréversible.
- Ne posez pas le récepteur à proximité d'un dispositif générant un champ magnétique – risque d'effets sur le compas numérique interne.
- Le récepteur et l'émetteur comprennent une batterie rechargeable Li-Pol. Si vous n'utilisez pas le DOG GPS, il est nécessaire de recharger les batteries tous les 6 mois.
- Ne rechargez pas la batterie dans un environnement avec température supérieure à 40 °C – risque d'explosion.
- Protégez la batterie Li-Pol de l'endommagement par des objets tranchants, par une pression mécanique élevée et par des températures élevées, susceptibles de provoquer la combustion ou l'explosion de la batterie.
- Utilisez uniquement des batteries d'origine – sinon, il existe un risque d'endommagement du produit ou d'explosion de la batterie.
- Pour recharger la batterie dans le récepteur et l'émetteur, utilisez uniquement le chargement d'origine avec clip de rechargement.
- Liquidez les batteries usagées à l'endroit prévu à cet effet.
- Les personnes porteuses d'un appareil de soutien de l'activité cardiaque (stimulateur cardiaque, défibrillateur) doivent respecter les mesures préventives correspondantes. Le DOG GPS rayonne certains champs magnétiques statiques.
- Les émetteurs X25B et X25TB comprennent un localisateur sonore amplifié. N'utilisez pas la fonction dans une pièce fermée, car il existe un risque d'endommagement de l'audition.

---

## 3

## ECMA

---



La société **VNT electronics s.r.o.**, fabricant d'accessoires professionnels de dressage de chiens de la marque **Dogtrace**, est un membre frère et actif de l'association **ECMA** (Electronic Collar Manufacturers Association).

ECMA siégeant à Bruxelles a été fondée en 2004 sur l'initiative des plus grands fabricants d'accessoires électroniques de dressage de chiens. L'objectif de tous les membres de cette association est de développer et de fabriquer des systèmes d'entraînement de qualité et fiables qui respectent la sécurité de l'animal et améliorent la communication entre le propriétaire et son chien. Les produits de tous les membres de l'association ECMA répondent aux normes techniques et aux paramètres de sécurité les plus récents, dont le respect est strictement contrôlé.

Pour obtenir de plus amples informations, visitez notre site Internet **[www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com)**.

**DOG GPS X25+** est un appareil servant à la recherche (localisation) de vos chiens jusqu'à une distance de 20 km. Il est composé d'un émetteur fixé sur le collier du chien et d'un récepteur (appareil manuel), sur lequel le maître-chien surveille la distance et la direction du chien. L'émetteur obtient sa position des satellites GPS et à l'envoi l'information sur la position vers le récepteur du maître-chien à l'aide du signal de radiofréquence (RF). Les émetteurs X25B/X25TB comprennent un localisateur sonore permettant d'identifier le chien à une distance pouvant atteindre 300 m. Les émetteurs peuvent comprendre un module d'entraînement (kit marqué X25T/X25TB), permettant d'envoyer une impulsion de stimulation depuis le récepteur jusqu'à une distance de 20 km.

DOG GPS X25 dispose également d'autres fonctions – compas, FENCE (clôture circulaire) sous forme de limite acoustique fournissant l'information sur le dépassement de la distance réglée entre le récepteur et votre chien. Il possède également la fonction BEEPER (détection d'immobilité), vous permettant de déterminer si votre chien est en mouvement ou arrêté, ainsi que la fonction Waypoint (point de cheminement), permettant de sauvegarder la position du récepteur et aller ensuite vers cette position.

#### 4.1 Caractéristiques de DOG GPS X25+

- Portée entre l'émetteur et le récepteur jusqu'à 20 km en cas de visibilité directe (en fonction du terrain, de la végétation et d'autres facteurs)
- Possibilité de surveillance de 19 chiens, maîtres- chiens ou points de cheminement
- GPS très sensible dans le récepteur et l'émetteur
- Ecran du récepteur bien lisible – au soleil direct et dans la nuit
- Récepteur et émetteur étanches
- Batteries longue durée
- 2 modes de signal acoustique – d'entraînement/ de localisation
- Option permettant de changer le type de tonalité du signal acoustique
- Son de localisation amplifié audible jusqu'à une distance de 300 m (uniquement émetteur X25B/X25TB)
- 15 niveaux d'impulsion de stimulation (uniquement DOG GPS X25B/X25TB)
- Mode d'éclairage pour reconnaître le chien dans la nuit (uniquement DOG GPS X25B/X25TB)
- Commutation entre les canaux pour la communication entre l'émetteur et le récepteur
- Fonction compas
- Fonction FENCE (clôture circulaire) – indique le dépassement de la distance réglée entre le chien et le maître-chien
- Fonction BEEPER – détection de l'activité/immobilité du chien
- Fonction WAYPOINT (point de cheminement) – possibilité de sauvegarder jusqu'à 19 coordonnées du récepteur – navigation vers ces points
- Fonction CAR mode – mode d'utilisation du récepteur (appareil manuel) en voiture

- Le récepteur est compatible avec tous les émetteurs DOG GPS (colliers). Pour X20 certaines fonctions sont limitées.

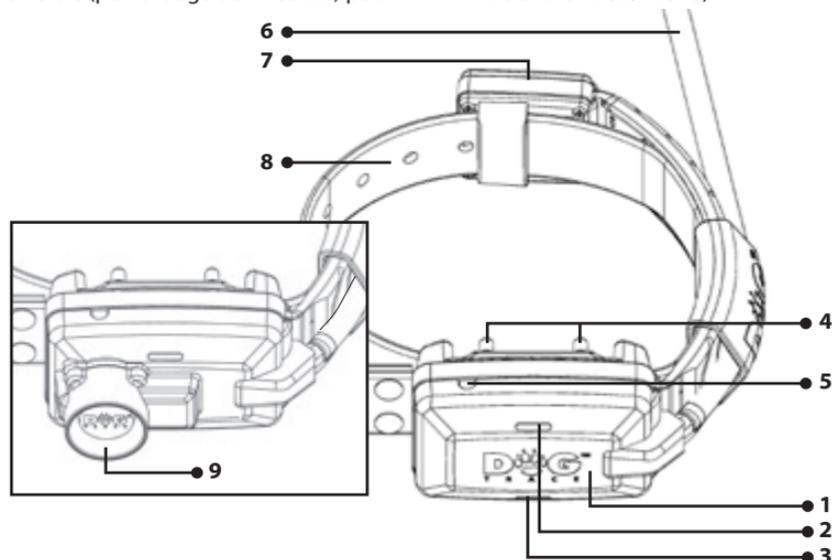
## 4.2 Contenu de l'emballage

- Récepteur avec batterie Li-Pol 1900 mAh
- Clips pour accrocher le récepteur à la ceinture et 2 pcs de vis
- Emetteur avec batterie Li-Pol 1900 mAh et sangle
- Kit de points de contact, 2x 10 mm, 2x 17 mm (uniquement DOG GPS X25T/X25TB)
- Adaptateur d'alimentation dual, 2 pcs de câble USB avec clip de chargement pour GPS
- Lampe à lueur d'essai (uniquement DOG GPS X25T/X25TB)
- Cordon pour accrocher le récepteur
- Mode d'emploi et bulletin de garantie
- Sac de transport

## 5 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### 5.1 Emetteur (collier)

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Emetteur</li> <li>2. Témoins d'indication</li> <li>3. Contacts de chargement</li> <li>4. Module d'entraînement avec points de contact (uniquement DOG GPS X25T/X25TB)</li> <li>5. Cible (point rouge demi-cercle) pour</li> </ol> | <p>l'application de l'aimant (mise en marche/arrêt de l'émetteur)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Antenne RF</li> <li>7. Antenne GPS</li> <li>8. Sangle (collier)</li> <li>9. Haut-parleur (uniquement DOG GPS X25B/X25TB)</li> </ol> |
|---|---|



## 5.2 Récepteur (appareil manuel)

1.-5. Boutons

6. Antenne RF

7. Antenne GPS

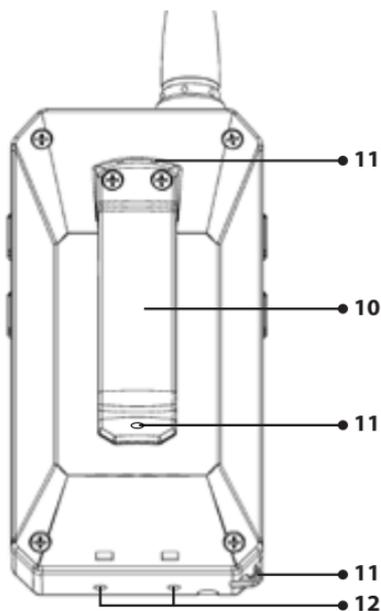
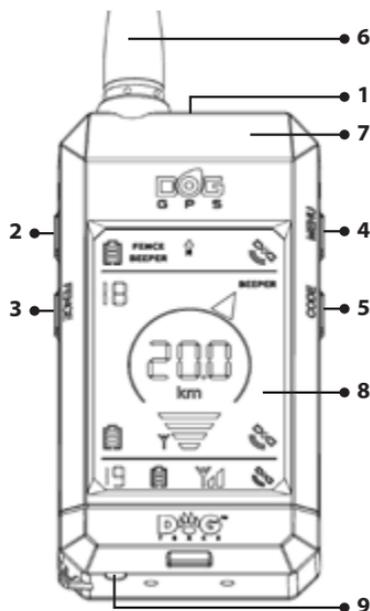
8. Ecran

9. Cible (point rouge demi-cercle pour l'application de l'aimant pour la mise en marche de l'émetteur

10. Clip pour l'accrochage à la ceinture

11. Endroit pour accrocher le cordon autour du cou

12. Contacts de chargement

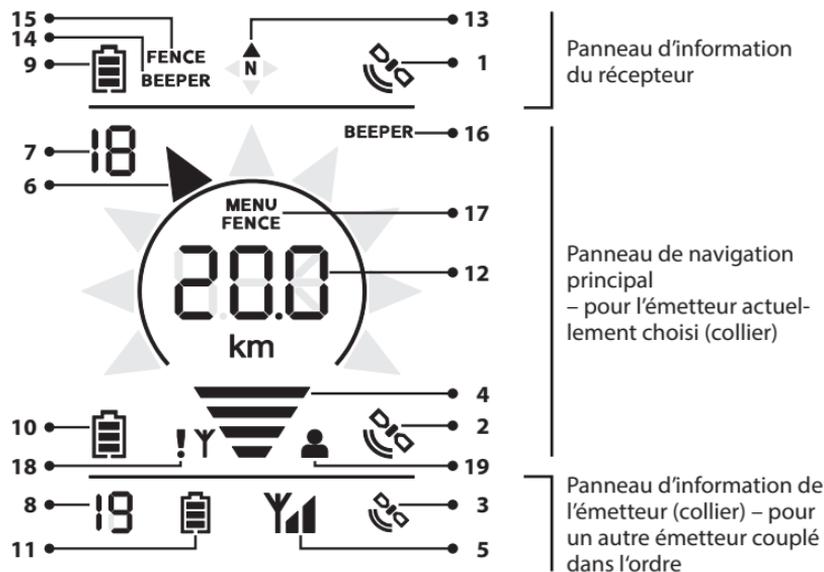


Bouton	Pression brève		Pression longue	
1		Mise en marche/arrêt du rétroéclairage de l'écran		Mise en marche/arrêt du récepteur
2		Signal de dressage acoustique		Signal d'entraînement acoustique
3		Retour à l'écran d'accueil	<b>FENCE</b>	Activation de la fonction clôture circulaire
4		Vers le haut	<b>MENU</b>	Entrée au MENU (réglage)
5		Vers le bas	<b>CODE</b>	Couplage - codage de l'émetteur avec le récepteur / sauvegarde des waypoints

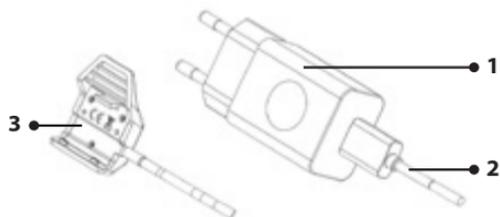
2+3			🔊+↶	Impulsion de stimulation
3+5			↶+⏴	RL – calibrage du compas numérique
2+4			🔊+⏴	Signal acoustique de localisation

## Écran

- Précision de la position GPS du récepteur (appareil manuel)
- Précision de la position GPS de l'émetteur (collier)
- Précision de la position GPS d'un autre émetteur
- Force du signal RF reçu de l'émetteur
- Force du signal RF reçu d'un autre émetteur
- Indicateur de direction vers l'émetteur couplé
- Numéro d'émetteur couplé choisi
- Numéro d'un autre émetteur couplé
- État de charge de la batterie du récepteur
- État de charge de la batterie de l'émetteur
- État de charge de la batterie d'un autre émetteur
- Distance de l'émetteur du récepteur
- Compas – direction vers le Nord magnétique
- Indication d'immobilité à vibrations ou acoustique active sur l'un des émetteurs
- Fonction clôture circulaire active sur l'un des émetteurs
- Fonction active indication d'immobilité
- Fonction active clôture circulaire
- Canal d'émission chargé
- Autre récepteur couplé (maître-chien)



### 5.3 Adaptateur d'alimentation et câble avec clip de chargement



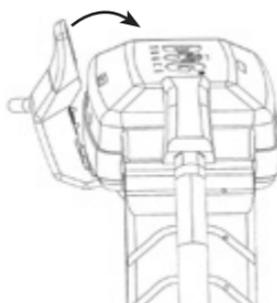
1. Adaptateur d'alimentation
2. Câble USB
3. Clip de chargement

## 6 PREPARATION DE L'EMETTEUR (COLLIER)

### 6.1 Chargement de l'émetteur

L'émetteur GPS comprend une batterie Li-Pol. Avant la première utilisation, il est nécessaire de charger la batterie.

1. Supprimez les impuretés des contacts de chargement. Branchez le clip de chargement à l'émetteur (voir image).
2. Branchez le câble à l'adaptateur d'alimentation puis branchez-le au secteur.
3. Un témoin d'indication orange s'allume sur l'émetteur.
4. Le chargement dure environ 3 heures.
5. A la fin du chargement, le témoin orange s'éteint.



**AVERTISSEMENT:** Chargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 0 à 40 °C.

Utilisez pour le chargement l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant. L'utilisation d'un autre adaptateur inadéquat pourrait provoquer des dommages irréversibles à la batterie.

### 6.2 Contrôle de l'état de la batterie dans l'émetteur

L'état de la batterie dans l'émetteur est indiqué par les témoins clignotants sur le dessus de l'émetteur (voir chapitre 5.1 *Description du dispositif – Emetteur*) ou par le symbole de la batterie sur l'écran du récepteur (dispositif manuel).

État de charge	Récepteur	Émetteur
100%		Témoin vert
70%		—
40%		Témoin vert et rouge en même temps
10%		Témoin rouge

### 6.3 Mise en marche/arrêt de l'émetteur

Pour mettre l'émetteur en marche/l'arrêter, on utilise un système d'enclenchement magnétique, activé un appasant l'aimant. L'aimant est logé dans le récepteur à l'endroit de la cible rouge (point demi-cercle dans la partie inférieure du récepteur).

#### Mise en marche:

1. Appliquez la cible rouge située sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant environ 1 seconde – le témoin rouge s'allume puis le témoin vert.
2. Dès que le témoin vert s'allume, éloignez le récepteur de l'émetteur. Le témoin vert se met à clignoter.

#### Arrêt:

Pour l'arrêter, procédez de la même manière que lors de la mise en marche.

1. Appliquez la cible rouge située sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant environ 1 seconde – le témoin vert s'allume puis le témoin rouge.
2. Dès que le témoin rouge s'allume, éloignez le récepteur de l'émetteur. L'émetteur arrête de clignoter.

### 6.4 Fréquence des mises à jour (émission) de la position

DOG GPS X25 permet de choisir la fréquence des mises à jour de la position de votre chien. Plus le collier émet sa position, plus l'information sur la position du chien est actuelle.

1. Arrêtez l'émetteur (collier).
2. Posez la cible rouge sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant 3 secondes – l'émetteur commence à émettre un signal sonore. La fréquence des mises à jour est sélectionnée en fonction du nombre de bips – voir tableau.

Nombre de bips	1	2	3
Fréquence des mises à jour [s]	3	6	9

3. Lé sélection de la fréquence s'effectue en éloignant le récepteur de l'émetteur au moment du nombre de bips demandé.

**REMARQUE:** La période peut être modifiée également à distance depuis le récepteur. Le réglage dans le récepteur est disponible dans le **MENU** / UPDARTE Ț INE / [ 1- [ 19. Vous trouverez les sélections au tableau du chapitre 7.4.

**AVERTISSEMENT:** Une actualisation plus fréquente de la position du chien accélère le déchargement de la batterie dans l'émetteur.

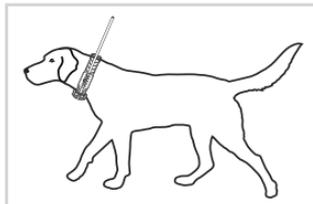
### 6.5 Sélection des points de contact (DOG GPS X25T/X25TB)

Les points de contact en inox assurent le transfert des impulsions de stimulation de l'émetteur vers la peau du chien. Chaque emballage contient deux types. Si les poils du chien sont courts, utilisez les points de contact courts. Si les poils sont longs ou denses, utilisez les points longs. Vissez les points de contact sur les vis de l'émetteur –

voir fig. 5.1 *Émetteur (collier)* au chapitre *Description du dispositif* à la page 85. Serrez les points de contact à la main. N'utilisez pas pour le serrage des pinces ou d'autres outils susceptibles de provoquer un endommagement irréversible du produit.

## 6.6 Mise en place du collier

Placez le collier sur lequel est fixé l'émetteur GPS au cou du chien de façon à ce que GPS et l'antenne RF soient dirigés vers le haut (voir image). Le collier doit être suffisamment serré, il ne doit pas tourner mais ne doit pas empêcher la respiration naturelle et l'alimentation du chien. Si l'émetteur comprend un module d'entraînement (kit GPS X25T/X25TB), il est nécessaire de veiller à un bon contact entre les points de contact et la peau du chien. Il est recommandé de mettre en place le collier sur le chien en position debout. Si les poils du chien sont longs ou denses, choisissez les points de contact longs ou coupez les poils à l'endroit de contact des points de contact avec la peau. Une action longue du collier sur la peau du chien peut provoquer une irritation. Si cela arrive, n'utilisez pas DOG GPS jusqu'à la disparition de toute trace d'irritation.



**AVERTISSEMENT:** Si le collier est trop desserré, l'émetteur va vraisemblablement bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau du chien. En outre, dans ce cas, le contact fiable des points de contact avec la surface de la peau n'est pas assuré, tout comme la fonction correcte du module d'entraînement. Il est déconseillé de laisser le collier au cou du chien plusieurs heures au même endroit, car il pourrait irriter la peau. Si le collier doit être porté sur une longue période, changez régulièrement la position de l'émetteur au cou. Un collier trop serré peut provoquer des marques sur la peau. Dans ce cas, cessez d'utiliser le collier jusqu'à la disparition de toute trace d'irritation.

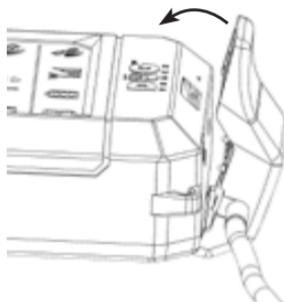
## 7

# PREPARATION DU RECEPTEUR (APPAREIL MANUEL)

### 7.1 Chargement du récepteur

Le récepteur GPS comprend une batterie Li-Pol. Avant la première utilisation, il est nécessaire de charger la batterie.

1. Supprimez les impuretés des contacts de chargement. Branchez le clip de chargement au récepteur (voir image).
2. Branchez le câble à l'adaptateur d'alimentation puis branchez-le au secteur.
3. Sur l'écran s'affichent progressivement les traits dans le symbole de la batterie.
4. Le chargement dure environ 3 heures.
5. La batterie est chargée lorsque le symbole de batterie pleine s'affiche sur l'écran – voir ci-dessous.



**AVERTISSEMENT:** Chargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 0 à 40 °C.

Utilisez pour le chargement l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant. L'utilisation d'un autre adaptateur inadéquat pourrait provoquer des dommages irréversibles à la batterie.

### 7.2 Contrôle de l'état de la batterie dans le récepteur

L'état de la batterie dans le récepteur est indiqué par le symbole de la batterie dans le Panneau d'information du récepteur – ligne en haut de l'écran.

État de charge	Récepteur
100%	
70%	
40%	
10%	

### 7.3 Réglage du récepteur

- Mise en marche/arrêt du récepteur – maintenez 2 secondes le bouton
- Pour choisir le chien, appuyez sur / .
- Pour allumer/éteindre le rétroéclairage de l'écran, appuyez brièvement sur , le rétroéclairage fonctionnera 15 minutes puis s'éteindra automatiquement.

## 7.4 MENU du récepteur

Un appui long sur le bouton **MENU** vous permet d'accéder au réglage de plusieurs fonctions. Pour confirmer l'élément choisi dans le MENU, appuyez longuement sur le bouton **MENU**. Pour le retour, appuyez brièvement sur le bouton **↩**.

Le tableau suivant représente toute la structure du **MENU**.

Niveau d'emboîtement MENU					chapitre
1	2	3	4	5	
tR A in inG	C 1-C 19	INPULSE	0-15		8.2
		tonE	1-tR A in inG* LoudnESS	1-4	
			2-LOCAL ISAt ion* LoudnESS	1-4	
			3-tR A in inG tonE	1-3	
			4-LOCAL ISAt ion tonE	1-3	
FLASH	ON/OFF				
bEEPER	C 1-C 19	nodE	OFF		8.6
			1-Point inG-t		
			2-Point inG-4		
			3-boAr-t		
		4-boAr-4			
5-run-t					
6-run-4					
SEnS	1-9				
dELAY	1-4				
rAd iUS**	5-60m				
t inE**	30/60/90/120s				
LoudnESS	1-5			7.7	
LOCAL ion	ON/OFF			7.6	
UPdAtE t inE	C 1-C 19	3/6/9		6.4	
CHAnnEL	A/b			7.9	
CRr nodE	ON/OFF			8.7	

\* Le réglage concerne uniquement les émetteurs X25B / X25TB

\*\* Affiché lors du réglage du mode chasse de (boAr)

## 7.5 Couplage – codage de l'émetteur (collier) avec le récepteur (appareil manuel)

1. Allumez le récepteur et l'émetteur que vous souhaitez coupler – **coupez les autres émetteurs.**
2. Maintenez le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
3. Choisissez la position pour laquelle vous souhaitez coupler l'émetteur (collier) à l'aide des flèches **▲ / ▼**. Si la position est vide (aucun émetteur, récepteur n'est couplé dans la position ou waypoint sauvegardé), sur l'écran défile verticalement l'inscription **NO CODE**.
4. Maintenez de nouveau le bouton **CODE** pendant 2 secondes.
5. Approchez parallèlement les antennes RF de l'émetteur et du récepteur.
6. Le couplage est suivi de l'inscription **COLLAR SAUVED** et sur l'écran s'allume **[ 1 ]** à **[ 19 ]** en fonction de la position choisie, dans laquelle vous coupez l'émetteur.
7. Si vous souhaitez coupler un autre émetteur, **répétez le procédé à partir du point 3.**
8. A la fin du mode de codage, appuyez sur **↩**.

**REMARQUE:** Pour supprimer de la mémoire du récepteur un émetteur (collier), un récepteur ou un point de cheminement jumelé, sélectionnez la position et appuyez longuement sur la touche **↩**. La position s'affiche alors **NO CODE**.

**REMARQUE:** Le récepteur X25 peut être couplé avec les émetteurs (colliers) X20. Il sera impossible d'émettre vers ces colliers des ordres de dressage. Certaines autres fonctions seront également limitées.

**REMARQUE:** Les émetteurs (colliers) de la série X25 peuvent être associés aux récepteurs X20 et X30, mais les colliers ne peuvent pas transmettre les commandes de dressage – son, impulsion de stimulation et lumière.

## 7.6 Couplage – codage d'un autre récepteur (appareil manuel) avec votre récepteur

DOG GPS X25 permet de coupler les récepteurs d'autres maîtres-chiens avec votre récepteur puis surveiller leur position. La mise à jour de la position d'autres maîtres-chiens dans votre récepteur s'effectue toutes les 60 secondes.

Avant de commencer le couplage de votre récepteur avec un autre, vous devez enclencher l'émission de la position de l'autre récepteur.

1. Appuyez longuement sur le bouton **MENU** sur le récepteur que vous souhaitez surveiller.
2. Sélectionnez **LOCATE ID** à l'aide des flèches **▲ / ▼** et appuyez de nouveau longuement sur **MENU**.
3. Sélectionnez **ID** et en appuyant plusieurs fois sur **↩** retournez à l'écran d'accueil. À présent, vous pouvez commencer le couplage.
1. Allumez votre récepteur et l'autre récepteur que vous souhaitez surveiller – **les émetteurs (collier) à votre proximité doivent être éteints.**

- Maintenez sur les deux récepteurs **CODE** pendant 2 secondes.
- Choisissez **sur votre récepteur à l'aide** des flèches **▲/▼** la position dans laquelle vous souhaitez coupler l'autre récepteur. Si la position est vide (aucun émetteur, récepteur n'est couplé dans cette position, ni aucun waypoint sauvegardé) sur l'écran défile verticalement l'inscription **NO CODE**.
- Maintenez de nouveau sur **votre récepteur** le bouton **CODE** pendant 2 secondes.
- Approchez parallèlement les antennes RF des deux récepteurs.
- Après le couplage, votre récepteur affiche le message **HUNTER SAUED** et s'allume **H 1 à 19** (en fonction de la position choisie, dans laquelle vous coupez le récepteur).
- Pour terminer le mode de codage sur les deux récepteurs, appuyez sur **↩**.

**Remarque:** Un autre récepteur couplé avec votre récepteur est signalé par le  symbole sur le panneau principal de la navigation LCD.

## 7.7 Réglage du volume de l'indication sonore

Le signal sonore du récepteur est réglable sur 5 niveaux.

- Appuyez longuement sur le bouton **MENU** et choisissez l'élément **LOUDNESS** à l'aide des flèches **▲/▼**.
- Réglez le niveau sonore à l'aide des flèches **▲/▼**.
- Appuyez plusieurs fois sur **↩** pour revenir à l'écran d'accueil.

## 7.8 Calibrage du compas numérique

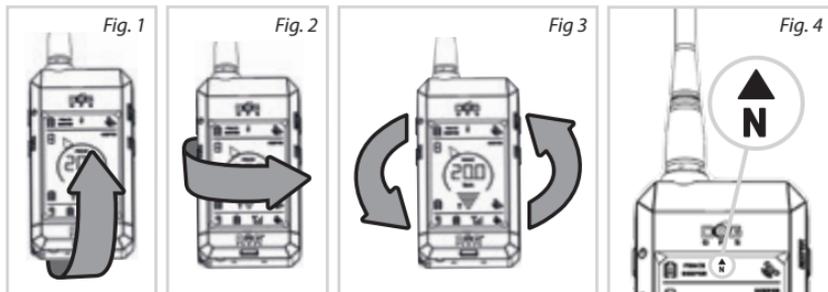
Pour afficher la direction précise vers le collier émetteur, il est indispensable que le calibrage soit correctement effectué. Si le dispositif n'indique pas la bonne direction et ce même si la précision du GPS est maximale (2 traits pour les deux indicateurs de signal sur l'écran), il est probable que le calibrage n'ait pas été fait depuis longtemps ou ne soit pas correct.

**AVERTISSEMENT:** Procédez au calibrage à l'extérieur dans une zone libre, loin de bâtiments émanant des champs magnétiques – maisons, automobiles, lignes électriques aériennes et souterraines.

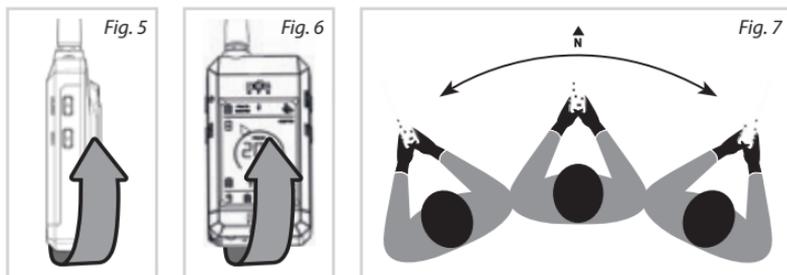
### Lancement du calibrage

Si vous connaissez la direction du pôle magnétique nord, vous pouvez passer directement au point 2.

- Appuyez en même temps sur les deux boutons du bas **↩** et **▼** pendant 2 secondes – le calibrage commence. Tournez ensuite progressivement plusieurs fois le dispositif autour de chacun des trois axes (voir fig. 1, 2 et 3). Terminez le calibrage en appuyant sur le bouton retour. Pour un calibrage plus précis, continuez par le point 2.
- Cherchez le nord sur l'écran à l'aide du compas et tournez le récepteur de façon à ce que l'antenne soit dirigée vers le nord (voir fig. 4). Appuyez en même temps sur les deux boutons du bas **↩** et **▼** pendant 2 secondes – le calibrage commence.



3. Toujours en dirigeant l'antenne vers le nord, réalisez au moins 10 rotations selon les fig. 5 et 6. Pour un calibrage de qualité, chaque rotation devrait être réalisée avec un léger écart de la direction du Nord (voir fig. 7). Plus vous ferez de rotations et plus elles seront lentes, plus la qualité du calibrage sera meilleure. Pour terminer le calibrage, appuyez sur le bouton retour ↵.



**AVERTISSEMENT:** La précision du cadran de navigation dépend du bon calibrage du compas numérique. En cas d'une indication imprécise de la direction du chien, procédez à un nouveau calibrage. Le fait de poser le récepteur à proximité du champ magnétique d'un autre objet ou dispositif peut entraîner une modification du calibrage du compas numérique – si cela arrive, il est nécessaire de procéder à un nouveau calibrage du compas.

**REMARQUE:** Lorsque l'étalonnage du compas est terminé, la fonction du mode CAR est automatiquement désactivée.

## 7.9 Sélection du canal

La quantité d'émetteurs actifs (colliers) dans un environnement proche est limitée. Une émission simultanée de plusieurs émetteurs DOG GPS peut entraîner la perte de certains messages sur la position des chiens, reçus par votre récepteur. Pour augmenter la quantité d'émetteurs actifs dans un espace, vous pouvez augmenter l'intervalle des mises à jour jusqu'à 9 secondes (chapitre 6.4). Si les pertes des messages dans la position se répètent, cet état sera indiqué sur le récepteur DOG GPS X25 par le symbole ! à côté de l'indication de la force du signal RF. Dans ce cas,

il est possible de commuter vos émetteurs (colliers) et votre récepteur vers un autre canal. Pour commuter vers un autre canal, tous vos émetteurs (colliers) doivent être à proximité immédiate – au maximum 10 mètres.

**AVERTISSEMENT:** Le changement du canal est possible uniquement sur les émetteurs et récepteurs (colliers) X25/X25B/X25T/X25TB et X30/X30B/X30T/X30TB. Si certains colliers X20 sont couplés sur le récepteur, le récepteur ne permettra pas le changement du canal.

1. Allumez tous les émetteurs et le récepteur dont le canal vous souhaitez changer.
2. Appuyez longuement sur le bouton **MENU** sur le récepteur.
3. A l'aide des flèches **▲** / **▼** choisissez **CHANNEL** et appuyez de nouveau longuement sur le bouton **MENU**.
4. Le canal actuellement sélectionné s'affiche en premier. Pour le changer, appuyez sur **▲** / **▼** et choisissez un autre **A** ou **b**.
5. Confirmez la sélection par un appui long sur le bouton **MENU**. Chaque émetteur bipe pour indiquer le changement du canal. Un bip indique le changement vers le canal **A** et deux bips consécutifs vers le canal **b**.
6. Si le canal est bien changé sur tous les émetteurs (colliers) allumés, l'écran affiche **OK**. Si le changement est incorrect, l'écran affiche **ERR**. Essayez de répéter le procédé à partir du point 4.
7. Appuyez plusieurs fois sur **↩** pour revenir à l'écran d'accueil du récepteur.
8. Contrôlez si votre récepteur reçoit le signal RF de tous les émetteurs. Si ce n'est pas le cas, essayez de changer de nouveau le canal **A** / **b**.

**AVERTISSEMENT:** Si votre récepteur est couplé avec un autre récepteur (maîtres-chiens), vous ne pourrez plus les surveiller après le changement de canal. Il faudrait que ces chasseurs changent également le canal de leurs récepteur et émetteur.

## 8 FONCTION DOG GPS X25

### 8.1 Recherche

L'émetteur (collier) et le récepteur (appareil manuel) possèdent un récepteur GPS intégré, leur permettant de connaître la position. L'émetteur envoie l'information sur sa position à l'aide du signal radio (RF) vers le récepteur qui affiche sur l'écran la direction et la distance du chien du maître-chien.

**L'écran du récepteur est divisé en trois parties:**

- **Panneau d'information du récepteur** – la ligne du haut affiche les données sur le récepteur – état de la batterie, précision de la position GPS, direction du nord magnétique (compas), allumage des fonctions BEEPER (indication d'immobilité du chien) et FENCE (clôture circulaire) de l'un des chiens couplés.
- **Panneau de navigation principal** – la partie centrale de l'écran donne les informations sur l'émetteur (un autre récepteur) actuellement choisi. La flèche allumée de l'indicateur affiche la direction vers la position du chien recherché. Au centre de l'écran est affichée la distance du chien du maître-chien. Les boutons

**▲/▼** push buttons permettent de changer le chien affiché.

- **Panneau d'information de l'émetteur** – la ligne du bas affiche les données sur un autre émetteur couplé dans l'ordre – état de la batterie, force du signal RF, précision de la position GPS.

**REMARQUE:** Si l'indicateur de direction et la distance du chien clignotent, le récepteur ne reçoit pas pendant une durée prolongée l'information sur la position GPS du chien ou le récepteur/émetteur GPS n'a pas de signal. Dans ce cas, l'écran affiche la direction et la distance vers la dernière position connue.

**AVERTISSEMENT:** Si l'indicateur de direction n'indique pas correctement la direction de votre chien, recalibrez le compas numérique.

### États indiqués sur l'écran du récepteur:

   – le récepteur n'a pas reçu l'information sur la position du chien depuis longtemps

 – le clignotement de l'indicateur de force du signal RF signifie qu'il a obtenu l'information sur la position du collier choisi

 – si le symbole de l'antenne RF clignote – elle ne reçoit aucun signal RF de l'émetteur

  – le récepteur ou l'émetteur n'a pas la position GPS

  – aucun émetteur couplé dans la position donnée

   – le récepteur et l'émetteur sont plus près l'un de l'autre que la précision de la position GPS

## 8.2 Training – Entraînement

Cette fonction permet de corriger un comportement indésirable jusqu'à une distance de 20 km. Le kit de base DOG GPS X25/X25B permet d'utiliser l'ordre acoustique. Le kit DOG GPS X25T/X25TB (training) avec module d'entraînement est élargi d'une impulsion de stimulation et d'un éclairage pour indiquer le chien la nuit à l'aide des LED puissantes.

### Signal acoustique (Tone):

Tous les kits de la série X25 permettent deux types de signaux acoustiques

Le signal d'entraînement (   ) sert d'ordre sonore au chien. Cet ordre peut précéder une impulsion de stimulation et représente un avertissement très efficace. Il remplace un sifflet, dont le chien perçoit le volume de la même façon et ce même s'il se trouve très loin.

Le signal acoustique de localisation (   ) sert à chercher le chien dans la nuit ou dans une végétation dense. Ce signal est audible jusqu'à une distance de 30 m (émetteurs X25/X25T) ou à une distance de 300 m (émetteurs X25B/X25TB).

Le signal acoustique d'entraînement est activé par le bouton  et le son de localisation par l'appui simultané sur les boutons  + .

En ce qui concerne les émetteurs X25B et X25TB, il est possible de régler le volume des deux types de signaux acoustiques dans le **MENU** du récepteur.

Avec les émetteurs X25/X25T/X25B/X25TB, la tonalité des signaux d'entraînement et de localisation peut être modifiée.

1. Appuyez sur le bouton **MENU**.
2. En utilisant les flèches **▲ / ▼** sélectionnez l'élément **TRR IN IN** pour le confirmer, appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
3. Choisissez la position de l'émetteur (collier) que vous souhaitez régler – **[ 1 ]** et appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
4. A l'aide des flèches **▲/▼**, choisissez l'élément **TONÉ**, appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
5. Utilisez les touches fléchées **▲ / ▼** pour sélectionner **TRR IN IN TONÉ** ou **LOCRL ISRE IN TONÉ** pour régler le type de tonalité, **TRR IN IN LOUDNESS** ou **LOCRL ISRE IN LOUDNESS** pour régler le volume de la tonalité de entraînement/localisation. Confirmez la sélection en appuyant longuement sur la touche **MENU**.
6. Choisissez le type ou le volume de la tonalité.
7. Pour retourner à l'écran d'accueil, appuyez plusieurs fois sur **↩**.

#### **Impulsion de stimulation (IMPULSE): ⚡ (UNIQUEMENT GPS X25T/X25TB)**

Cette fonction peut activer dans l'émetteur (collier) l'avertissement sous forme d'impulsions de stimulation sûres, transmises par deux points de contact. Le principe des impulsions de stimulation n'est pas de blesser le chien. Une impulsion est très désagréable pour le chien, par conséquent, il fait rapidement le lien entre l'ordre oral, le signal acoustique et la sensation désagréable au cou.

Le réglage de la taille de l'impulsion s'effectue dans le **MENU** de la même manière que la sélection du type de tonalité et du volume.

Uniquement au point **4**, choisissez **IMPULSE** et au point **5** la grandeur de l'impulsion, où 0 est sans impulsion, 1 l'impulsion la plus faible et 15 la plus élevée.

L'impulsion de stimulation est envoyée après l'appui simultané sur les boutons **[+] + FENCE** vers l'émetteur (collier) sélectionné sur le panneau principal du récepteur (appareil manuel).

#### **Fonction éclairage (Flash): ☀ (UNIQUEMENT GPS X25T/X25TB)**

La fonction d'éclairage peut être utilisée pour localiser un chien dans le noir. La fonction peut être lancée dans le **MENU**.

Le procédé d'enclenchement de la fonction est le même que pour régler le niveau sonore du signal acoustique.

Uniquement au **point 4** choisissez l'option **FLASH** et au **point 5** choisissez **ON**.

### **8.3 Fonction compas – détermination du Nord**

Le symbole **N** indique la direction du Nord magnétique. Si deux flèches sont allumées simultanément, la direction du Nord se situe entre les deux flèches.

### **8.4 Fonction FENCE – clôture circulaire (limite acoustique circulaire)**

La fonction FENCE vous avertit si votre chien dépasse la limite de la zone déterminée. La limite est réglable dans un rayon de 30 m à 2 km maximum du récepteur. La fonction FENCE peut être activée pour plusieurs chiens, le réglage est mémorisé pour chaque chien séparément.

Si le chien dépasse la limite réglée, le récepteur émet des signaux sonores (bips longs discontinus) et sur l'écran du récepteur de ce chien commence à clignoter un cercle en dessous de l'indicateur de direction. Pour savoir quel chien a dépassé la limite réglée, commutez entre les émetteurs couplé jusqu'à trouver un cercle qui clignote.

### **Lors de la mise en marche de cette fonction, le récepteur doit capter le bon signal GPS:**

1. Choisissez sur le panneau principal de la navigation le numéro de chien pour lequel vous souhaitez enclencher la fonction FENCE.
2. Appuyez longuement sur le bouton **FENCE**.
3. Réglez la distance de la limite acoustique à l'aide des flèches ▲ / ▼ arrows.
4. Appuyez brièvement sur ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

Après l'enclenchement de la fonction, l'écran principal affiche **FENCE**. Dans la ligne supérieure de l'écran s'affiche l'inscription **FENCE**, si la fonction est activée au minimum pour l'un des colliers couplés avec le récepteur.

Le récepteur émet un signal sonore court et discontinu – l'émetteur (collier) ou le récepteur n'ont pas de signal GPS ou RF. Cet état peut survenir si le chien rentre, par exemple, dans un bâtiment (sans signal GPS), hors de portée du signal RF ou si la batterie de l'émetteur est déchargée.

**AVERTISSEMENT:** Pour une fonction précise de FENCE, il est préférable que le signal GPS du récepteur soit le meilleur possible. Si le signal n'est pas suffisant, l'indication de dépassement de la limite ne sera pas précise (GPS).

**REMARQUE:** Si vous souhaitez utiliser en même temps la fonction FENCE et la recherche, coupez un chien sur deux positions dans le récepteur. Ensuite, vous pouvez activer la fonction FENCE sur l'une des positions et utiliser l'autre pour la recherche.

### **Arrêt de la fonction FENCE:**

1. Choisissez sur le panneau principal de la navigation le numéro du chien pour lequel vous souhaitez arrêter la fonction FENCE.
2. Appuyez longuement sur le bouton **FENCE**
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ réglez **OFF**.
4. Appuyez brièvement sur ↩ pour revenir à l'écran principal

## **8.5 WAYPOINT – point de cheminement (sauvegarde de la position du récepteur)**

La fonction waypoint permet de sauvegarder les coordonnées GPS de l'endroit où se trouve actuellement le récepteur (appareil manuel). Vous pouvez naviguer plus tard vers le point sauvegardé.

### **Sauvegarde de waypoint – point de cheminement :**

1. Maintenez le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
2. Choisissez à l'aide des flèches ▲ / ▼ la position pour laquelle vous souhaitez sauvegarder waypoint. Si la position est vide (aucun émetteur ou récepteur n'est couplé dans la position donnée, ni aucun waypoint sauvegardé), sur l'écran s'affiche NO CODE.

- Maintenez le bouton **CODE** pendant 2 secondes – après environ 20 secondes apparaît l'inscription **PLACE SAVED**.
- Appuyez sur le bouton ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

Pour naviguer vers waypoint choisissez la position en question ▲ / ▼ dans le panneau principal de la navigation.

#### **Suppression de waypoint:**

- Maintenez le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
- Choisissez la position à effacer à l'aide des flèches ▲ / ▼.
- Appuyez longuement sur le bouton ↩ – un message apparaît sur la position **NO CODE**.
- Appuyez sur le bouton ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

**AVERTISSEMENT:** Après la sauvegarde d'un waypoint dans la position d'un récepteur déjà couplé, vous effacez l'émetteur de la mémoire du récepteur.

## **8.6 Fonction BEEPER – indication d'immobilité**

La fonction BEEPER est utilisée en particulier par des garde-chasse/chasseurs pour distinguer l'intensité du mouvement ou la présence du chien à proximité d'un sanglier.

Si l'émetteur (collier) est en marche et le chien bouge, l'inscription **BEEPER clignote** dans la fenêtre principale de la navigation sur l'écran du récepteur. Si le chien ne bouge pas ou se trouve à proximité d'un sanglier, l'inscription **BEEPER est allumée en continu**. Dans la ligne supérieure de l'écran est indiqué, par l'inscription BEEPER, l'état où l'indication sonore ou vibratoire est sélectionnée sur le récepteur pour au moins un chien.

#### **Réglage de la fonction BEEPER – indication d'immobilité:**

La fonction BEEPER doit être bien réglée avant la chasse

- Appuyez longuement sur le bouton **MENU**, sélectionnez **BEEPER** et confirmez par un appui long sur **MENU**.
- Choisissez l'émetteur (collier) pour lequel vous souhaitez régler BEEPER. Appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
- A l'aide des flèches ▲ / ▼ choisissez le paramètre que vous souhaitez régler et confirmez de nouveau par un appui long sur **MENU**.
- A l'aide des flèches ▲ / ▼ choisissez la valeur ou le mode souhaité. Pour remonter d'un niveau, appuyez sur ↩.
- Après le réglage complet de BEEPER, retournez à l'écran principal en appuyant de façon répétée sur ↩.

## Réglage du mode – ПОНЕ

Le dispositif permet de sélectionner 7 modes

N° de mode	Nom du mode	Indication		Type de chasse
		Mouvement	Arrêt	
	OFF	Inscription Beeper clignote	Inscription Beeper est allumée	-
1	По инт инГ-т	-	sonore	chasse aux oiseaux
2	По инт инГ-У	-	vibratoire	chasse aux oiseaux
3	боРr-т	-	sonore	chasse aux sangliers
4	боРr-У	-	vibratoire	chasse aux sangliers
5	руn-т	sonore	-	-
6	руn-У	vibratoire	-	-

**AVERTISSEMENT:** L'indication sonore et vibratoire peut être réglée pour 4 chiens au maximum. Lors du réglage de l'indication sonore et vibratoire, il est possible de distinguer les différents chiens selon le nombre de bips/vibrations (nombre maximal 4 bips ou vibrations) désignant l'activité/l'immobilité du chien. Si l'indication sonore et vibratoire est réglée pour plusieurs chiens, la vibration et le son se produisent en même temps.

Les modes 3 et 4 sont destinés à la chasse aux sangliers. L'indication (sonore ou vibratoire) est déclenchée si le chien se déplace à l'intérieur d'un cercle fictif avec un rayon r (radius), pendant une durée t (time).

### Réglage de la sensibilité – СЕНС

Le réglage de la sensibilité pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 sert pour une distinction plus précise de l'état action/immobilité du chien.

**S-1:** Sensibilité minimale – pour évaluer l'immobilité, le chien peut légèrement bouger

**S-9:** Sensibilité maximale – pour évaluer l'immobilité, le chien doit être à l'arrêt total.

### Réglage du retard – ДЕЛАУ

Le réglage du retard pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 – l'indication est lancée si le chien reste dans l'état donné (action/immobilité) pendant la durée réglée. Le retard de l'indication de l'état dépend également de la fréquence des mise à jour de la position réglée (chapitre 6.4 à la page 89).

Fréquence des mises à jour [s]	3				6				9			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Retard (delay)												
Retard d'indication [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38

Les temps sont indiqués à titre d'orientation.

## Réglage du rayon – r R d 105

Le réglage du rayon d'un cercle virtuel concerne uniquement le mode de chasse aux sangliers. Si le chien se déplace dans ce rayon pendant un certain temps (time), le récepteur évalue si le chien se trouve à proximité d'un sanglier. Le rayon d'un cercle peut être réglé de 5 à 60 m.

## Réglage de l'heure – t nE

Le réglage de l'heure concerne uniquement le mode de chasse aux sangliers. L'indication est lancée si le chien reste dans le cercle virtuel pendant le temps déterminé – time. Le temps peut être réglé de 30 à 120 s.

**Remarque:** L'indication sonore ou vibratoire activée de la fonction BEEPER peut être désactivée à l'aide du bouton ↵. La désactivation concerne uniquement l'émetteur qui est actuellement sélectionné dans la fenêtre principale de la navigation. Après le changement de l'état du chien – action/immobilité, l'indication est de nouveau activée.

## 8.7 CAR mode – mode voiture

La carrosserie et l'électronique dans une voiture peuvent influencer le fonctionnement du compas numérique dans le récepteur – la direction vers le chien surveillé peut ne pas s'afficher correctement. Après l'activation du mode CAR, la direction vers le chien ne sera pas déterminée par un compas numérique, mais par le changement de la position du récepteur GPS.

### Mise en marche/arrêt du mode CAR:

1. Appuyez longuement sur le bouton **MENU** et à l'aide des flèches ▲ / ▼ choisissez **CAR MODE**.
2. Pour mettre le mode en marche, choisissez **ON**, pour l'arrêter, choisissez **OFF**.
3. Pour le bon fonctionnement, il est nécessaire de maintenir l'antenne RF du récepteur dans la position de la circulation et de rouler (vitesse supérieure à 1 m/s). Si le récepteur n'est pas en mouvement, la flèche directionnelle se met à clignoter et indiquera la dernière direction connue.

## 9 PORTEE MAXIMALE ET PRECISION DU GPS

DOG GPS X25 peut être utilisé jusqu'à une distance de 20 km (visibilité directe entre l'émetteur et le récepteur). La portée maximale et la précision du GPS sont influencées par de nombreux facteurs – temps, terrain, végétation, etc.

La position GPS sera moins précise sur un terrain avec végétation dense ou construit et la portée sera plus courte – ce qui n'est pas dû à un défaut de l'appareil, mais aux lois physiques et aux possibilités techniques (dans le cadre des normes européennes autorisées). En cas de signal GPS faible, la distance ne sera pas précise et changera selon les modifications de la précision GPS du récepteur et de l'émetteur.



### **Assurance de la portée maximale et de la précision de l'appareil:**

- Contrôlez si la batterie du récepteur et de l'émetteur est suffisamment chargée
- Fixez correctement l'émetteur au cou du chien – l'antenne RF doit être dirigée vers le haut
- Tenez le récepteur le plus haut possible, l'antenne RF vers le haut, presque perpendiculairement au sol (pour pouvoir distinguer la direction sur l'indicateur de direction)

---

## **10**

### **CONSEILS EN CAS DE PROBLEME**

---

1. Lisez de nouveau le présent mode d'emploi et contrôlez si le problème n'est pas causé par une batterie faible dans le récepteur ou l'émetteur et rechargez-la le cas échéant.
2. Si l'appareil se décharge rapidement – la durée de vie de la batterie arrive à sa fin, remplacez-la
3. Si la batterie de l'émetteur se décharge rapidement, baissez la fréquence des mises à jour.
4. Si l'émetteur ne communique pas avec le récepteur, essayez de coupler de nouveau l'appareil – voir chapitre **7.5 Couplage de l'émetteur avec le récepteur** à la page 93.
5. Si l'indication de la direction du chien n'est pas précise, procédez à un nouveau calibrage du compas – voir chapitre **7.8 Calibrage du compas numérique** à la page 94.
6. Si l'appareil n'indique pas la position précise, calibrez le compas, trouvez le meilleur signal GPS et vérifiez si les antennes RF et GPS des appareils sont dirigées vers le ciel.
7. Si le compas sur le panneau d'information du récepteur disparaît (ligne supérieure sur LCD) – le mode voiture **CAR MODE** est allumé (chapitre **8.7**).
8. Si le problème persiste, contactez votre vendeur.

---

## **11**

### **ENTRETIEN DU DISPOSITIF**

---

N'utilisez jamais DOG GPS X25 des substances volatiles telles que dissolvant, essence ou d'autres produits de nettoyage pour nettoyer votre appareil. Utilisez un chiffon doux et humide et éventuellement un produit de nettoyage neutre.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, rechargez la batterie au moins une fois par an.

Après un éventuel changement de batterie dans l'émetteur (dévissage du couvercle en plastique de l'émetteur), il est nécessaire de contrôler régulièrement le serrage des vis du boîtier de l'émetteur. Serrez les vis avec une force adéquate.

**AVERTISSEMENT:** Aucune réclamation ne sera acceptée en cas de pénétration de l'humidité dans le boîtier de l'émetteur suite à un serrage incorrect des vis du boîtier de l'émetteur.

Si vous utilisez l'émetteur DOG GPS sur un terrain avec conditions extrêmes, entraînant une usure mécanique importante, il est nécessaire de protéger l'émetteur – par exemple, en utilisant une housse de protection du collier, qui peut être achetée en tant qu'accessoire. Les réparations sous garantie ne concernent pas des cas d'endommagement dû à l'usure excessive.

## 12 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### Système de localisation ..... GPS, GALILEO, GLONASS

#### Récepteur (appareil manuel)

Alimentation .....	batterie Li-Pol 1900 mAh
Durée de la batterie chargée .....	jusqu'à 45 h
Durée de rechargement .....	3 heures
Protection .....	étanche
Température de service .....	-10 °C à +50 °C
Température de charge .....	0 °C à 40 °C
Poids .....	197 g
Dimensions .....	119 x 62 x 15 mm

#### Émetteur (collier) X25/X25T/X25B/X25TB

Portée .....	jusqu'à 20 km (visibilité directe)
Alimentation .....	batterie Li-Pol 1900 mAh
Durée de la batterie chargée .....	jusqu'à 40 heures – intervalle de mise à jour de la position 3 s jusqu'à 50 heures – intervalle de mise à jour de la position 9 s
Durée de rechargement .....	3 heures
Fréquence (puissance) .....	869,525 MHz (500 mW)
Protection .....	étanche
Sangle réglable .....	environ 33–66 cm
Température de service .....	-10 °C à +50 °C
Température de charge .....	0 °C à +40 °C
Poids X25/X25T/X25B/X25TB .....	142/166/154/172 g
Dimensions X25/X25T .....	77 x 45 x 29 mm / 77 x 45 x 34 mm
Dimensions X25B/X25TB .....	77 x 45 x 44 mm / 77 x 45 x 49 mm

Principale fenêtre de la navigation				Chapitre
NO SIG	No signal	Pas de signal	Pas de signal RF de l'émetteur	8.1
NO GPS	NO GPS	Pas de GPS	Pas de position GPS du récepteur ou émetteur	
NEAR	NEAR	Près	Le récepteur et l'émetteur sont plus près que la précision des positions GPS	
CAL	CAL	Calibrage	Calibrage compas numérique dans le récepteur	7.8
Couplage (codage)				
NO CODE	No code	Pas de couplage	Aucun émetteur ou récepteur couplé à la position donnée, ni waypoint sauvegardé	7.5 7.6 8.5
COLLAR SAUED	Collar saved	Collier sauvegardé	Emetteur (collier) sauvegardé (couplé) à la position donnée	7.5
HUNTER SAUED	Hunter saved	Maître-chien (chasseur sauvegardé)	Sauvegarde du récepteur d'un autre chasseur sur votre récepteur	7.6
PLACE SAUED	Place saved	Endroit sauvegardé	Sauvegarde de waypoint dans le récepteur	8.5
MENU				
TRAINING	Training	Entraînement	Menu réglage d'entraînement	8.2
IMPULSE	Impulse	Impulsion	Réglage de l'intensité de l'impulsion de stimulation	
tone	Tone	Ton	Réglage du type ou du volume de la tonalité de formation et de localisation et de localisation	
TRAINING tone	Training tone	Ton d'entraînement	Réglage du type de tonalité	
LOCALISATION tone	Localisation tone	Ton de localisation	Réglage du type de tonalité	
TRAINING Loudness*	Training loudness	Volume d'entraînement	Volume du son d'entraînement	

LOCALISATION* LOUDNESS	Localisation loudness	Volume de localisation	Volume du son de localisation	8.2
FLASH	Flash	Flash	Marche/arrêt fonction d'éclairage	
BEEPER	Beeper	Bipeur	Menu réglage beeper	8.6
MODE	Mode	Mode	Réglage mode beeper	
POINTING-T	Pointing-t	Arrêt – ton	Chien immobile – indication sonore	
POINTING-V	Pointing-V	Arrêt – vibration	Chien immobile – indication vibrations	
BOAR-T	Boar-t	Sanglier – ton	Chien à proximité d'un sanglier – indication sonore	
BOAR-V	Boar-V	Sanglier – vibrations	Chien à proximité d'un sanglier – indication vibrations	
RUN-T	Run-t	Course – ton	Chien court – indication sonore	
RUN-V	Run-V	Course – vibrations	Chien court – indication vibrations	
SENS	Sensitivity	Sensibilité	Sensibilité du beeper	
DELAY	Delay	Retard	Retard d'indication beeper	
RADIUS	Radius	Rayon	Rayon du cercle virtuel	7.7
TIME	Time	Heure	Durée pendant laquelle le chien doit rester dans le cercle virtuel	
LOUDNESS	Loudness	Niveau sonore	Niveau sonore de l'indica- tion sonore du récepteur	7.6
LOCATION	Location	Position	Activation de l'émissi- on de la position du récepteur	6.4
UPDATE TIME	Update time	Heure d'actualisa- tion	Réglage de la période d'émission de la position du chien	7.9
CHANNEL	Channel	Canal	Commutation canaux A/B	8.7
CAR MODE	Car mode	Mode voiture	Calcul de la direction vers le chien depuis le changement de la position GPS	

\* Uniquement pour émetteurs X25B et X25TB

La société **VNT electronics s.r.o.** garantit le produit contre tout défaut de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas les éléments suivants:

- sangles (colliers)
  - risques directs ou indirects pendant le transport du produit chez l'acheteur
  - dommages mécaniques au produit causés par une négligence de la part de l'utilisateur ou par un accident (ex. mordillage, rupture, chocs, force excessive exercée sur l'œillet de la sangle du collier etc.).
1. La période de garantie commence à courir le jour de réception des marchandises par l'acheteur. Pour faire valoir une réclamation auprès du vendeur, il est nécessaire de présenter le certificat de garantie ou une preuve d'achat. L'intégralité des conditions commerciales est disponible sur: [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).
  2. La durée de garantie ne s'applique pas à la baisse de la capacité de la batterie intégrée. La batterie est garantie 6 mois à partir de la date d'achat.
  3. Cette garantie ne couvre pas les défauts du produit occasionnés par :
    - a) une installation incorrecte ou le non-respect des instructions mentionnées dans le mode d'emploi fourni par le fabricant
    - b) une utilisation incorrecte de l'appareil
    - c) un stockage inadéquat ou un entretien de l'appareil inapproprié
    - d) une manipulation par des personnes non autorisées ou par une réparation effectuée sans l'approbation du fabricant
    - e) en raison d'une catastrophe naturelle ou d'autres événements inévitables
    - f) une modification de la marchandise effectuée par le consommateur, si une telle modification a entraîné des dommages et des défauts des marchandises
    - g) en raison des dommages mécaniques causés par le consommateur
    - h) une usure excessive de produit
    - i) un traitement incompatible avec les présentes conditions de garantie ou avec les instructions d'utilisation de la part de l'utilisateur
  4. Aucune garantie ne sera reconnue en cas de non paiement de l'intégralité du prix de la marchandise ou s'il s'agit d'un produit vendu en soldes.
  5. Le réclamant doit prouver le défaut du produit, permettre au fabricant de vérifier le bien fondé de la réclamation et d'évaluer l'étendue des défauts. Il est également tenu de remettre le produit dans l'état permettant l'évaluation des défauts. Le réclamant n'a pas le droit de réparer lui-même le produit ou le faire réparer par un tiers, faute de quoi il perd les droits résultant de la responsabilité du fabricant des produits défectueux.
  6. Les droits du consommateur résultant de la responsabilité du fabricant par rapport aux défauts sont régis par la réglementation juridique. En cas de défaut de fabrication avéré du matériel, le fabricant est obligé de remplacer la pièce défectueuse par une pièce neuve.
  7. Les articles présentés à la réclamation doivent être dûment nettoyés. Le service réclamations est en droit de refuser les articles ne respectant pas les principes d'hygiène générale. **Si la sangle du récepteur ne fait pas l'objet de la réclamation, ne pas la joindre à la marchandise qui en fait l'objet.**
  8. En cas d'envoi de l'article pour réclamation par la poste ou une société d'expédition, il est nécessaire que ce dernier soit correctement emballé et protégé contre tout endommagement. A cette fin, il est recommandé de garder l'emballage d'origine (n'est pas indispensable pour faire valoir la réclamation).

*En raison de l'évolution continue des produits, les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changement sans préavis.*

*La reproduction de ce manuel sans le consentement de la société **VNT electronics s.r.o.** est interdite.*